

RU

Внедрение чат-ботов на базе искусственного интеллекта в обучение переводу студентов-лингвистов (на примере английского языка)

Бокша А. С., Влавацкая М. В.

Аннотация. Цель статьи заключается в обосновании целесообразности интеграции чат-ботов на базе искусственного интеллекта (ИИ) в процесс обучения переводу студентов, обучающихся по направлению «Лингвистика» (на примере английского языка). В статье представлена методика профессионального обучения переводу с использованием чат-ботов, состоящая из восьми этапов, включая подготовку к переводу; определение ключевых терминов и их русских эквивалентов; выполнение перевода «вручную»; проведение сравнительного анализа двух переводов – самостоятельного и на основе ИИ; применение ИИ для постредактирования и оптимизации перевода; достижение максимального качества перевода; осуществление обратной связи; проверку на антиплагиат и соблюдение авторских прав. Научная новизна исследования состоит в разработке и апробации методики обучения переводу студентов-лингвистов с применением ИИ, а именно при помощи инструмента ChatGPT. Выполнение студентами специально разработанных заданий по предлагаемой методике в сравнении с выполнением заданий по традиционной методике обучения позволило выявить преимущества и недостатки использования ИИ для формирования профессиональных переводческих компетенций. Особое внимание уделено оценке влияния автоматизированных систем на развитие когнитивных навыков студентов, включая аналитическое мышление, критическое восприятие текста и способность к творческой интерпретации. В результате проведенного анализа было установлено, что интеграция ИИ в обучение студентов-лингвистов способствует повышению качества перевода и созданию текстов, стилистически соответствующих профессиональным стандартам. Однако для достижения успешных результатов необходимо оптимальное сочетание использования ИИ и традиционных методов профессионального обучения переводу.

EN

Implementation of AI-based chatbots in the translation training of linguistics students (using English as an example)

A. S. Boksha, M. V. Vlavatskaya

Abstract. The purpose of the article is to substantiate the advisability of integrating artificial intelligence (AI)-based chatbots into the process of training students in translation who are studying in the “Linguistics” program (using English as an example). The article presents a professional method for teaching translation using chatbots, consisting of eight stages, including preparation for translation; identification of key terms and their Russian equivalents; performing the translation “manually”; conducting a comparative analysis of two translations – one produced independently and one based on AI; using AI for post-editing and optimization of the translation; achieving the highest possible translation quality; providing feedback; and checking for plagiarism and compliance with copyright. The scientific novelty of the study lies in the development and trial of a methodology for teaching translation to linguistics students using AI, namely ChatGPT. Having students complete specially designed tasks according to the proposed method, compared with performing tasks under the traditional teaching method, made it possible to identify the advantages and disadvantages of using AI for the formation of professional translation competencies. Particular attention was paid to assessing the impact of automated systems on the development of students’ cognitive skills, including analytical thinking, critical reception of the text, and the ability for creative interpretation. As a result of the analysis carried out, it was established that the integration of AI into linguistics

students training contributes to improving translation quality and producing texts that are stylistically consistent with professional standards. However, achieving successful results requires an optimal combination of AI use and traditional methods of professional translation training.

Введение

В условиях ускоренного технологического прогресса и процесса глобализации интеграция искусственного интеллекта (далее – ИИ) в образовательный процесс приобретает статус не только инновации, но и острой необходимости. Такая тенденция требует адаптации учебных программ и пересмотра педагогических стратегий для подготовки квалифицированных специалистов, способных эффективно функционировать в цифровой среде. Несмотря на потенциальные возможности ИИ, роль преподавателя в высших учебных заведениях остается ключевой. Однако его функции трансформируются, смещаясь в сторону индивидуализации учебного процесса в соответствии с обучающими запросами студентов, а также оказания им эмоциональной поддержки.

Актуальность данного исследования обусловлена потребностью в тщательном анализе трансформаций образовательных методик под воздействием прогресса в сфере ИИ, в том числе и в области профессионального обучения переводу. Согласно Приказу Министерства образования и науки Российской Федерации № 940 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)» от 7 августа 2014 года, выпускник, освоивший программу бакалавриата в области переводоведения, должен обладать широким спектром профессиональных компетенций, соответствующих специфике и задачам данного направления подготовки. Эти компетенции включают: владение методологией предпереводческого анализа текста, что способствует точному и глубокому восприятию исходного высказывания; способность осуществлять перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; формирование навыков подготовки к выполнению перевода, включая эффективный поиск и анализ информации в справочной, специализированной литературе и компьютерных ресурсах; знание международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях и т. д. – все это должно свидетельствовать о формировании высокой профессиональной компетентности будущего специалиста в соответствующей области. Можно утверждать, что в последнее время тема интеграции ИИ в процесс обучения иностранным языкам и переводу чрезвычайно востребована и широко дискутируется в научно-методическом сообществе. Исходя из вышеизложенного, изучение данной проблематики позволяет выявить ключевые тенденции и перспективы интеграции ИИ в образовательный процесс с целью оптимизации обучающих программ, в том числе по переводу, в соответствии с новыми технологическими реалиями.

В связи с поставленной целью исследования необходимо решить следующие задачи:

- 1) изучить и проанализировать научно-педагогическую литературу по использованию ИИ-технологий в рамках иноязычного обучения и обучения переводу;
- 2) разработать методику обучения переводу студентов направления «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», с интеграцией инструментов ИИ;
- 3) провести апробацию разработанной методики обучения переводу студентов – будущих переводчиков – с интеграцией инструментов ИИ и оценить ее влияние на качество перевода, скорость работы, мотивацию и формирование профессиональных навыков студентов-лингвистов.

Теоретической базой данной работы послужили исследования:

а) по внедрению ИИ в процесс образования Н. А. Коровниковой (2021) с выделением его ключевых характеристик, особенностей интеграции ИИ-технологий в образовательные системы и описанием перспектив их применения в современном образовании;

б) по обучению иностранным языкам Е. В. Комаровой (2024), Лю Цици (2025), Н. Б. Милявской (2023), М. А. Хамзы и А. А. Загидуллиной (2025), М. А. Хлыбовой (2025), в которых отмечаются как положительные, так и отрицательные стороны использования ИИ. С одной стороны, технологии ИИ улучшают материалы для обучения, с другой – вызывают беспокойство, связанное с возможной демотивацией обучаемых и утратой контроля над их самостоятельной работой. Однако, несмотря на недостатки, все исследователи сходятся во мнении инициативно внедрять технологии ИИ, тем самым подтверждая их потенциал для совершенствования иноязычного образования;

в) по теории и практике перевода Л. С. Бархударова (1975), Н. К. Гарбовского (2025), В. Н. Комиссарова (2025), Я. И. Рецкера (1974), которые заложили основы классического подхода в отечественном переводоведении;

г) по обучению переводу Д. Р. Бирюкова (2025), С. Г. Зверевой (2019), М. С. Кувшинова (2020), Л. П. Тарнаевой, А. В. Шавровой и Е. С. Осиповой (2023), исследования Цзу Сюэцин и Лю Цзинпэн (2025), Sh. Ayuz (2025), S. Okatan (2025) с учетом современного подхода, который требует рассмотрения индивидуальных особенностей студентов, внедрения инновационных методик, использования передовых технологий, в том числе на основе ИИ, и пересмотра системы оценки знаний;

д) по дискурсу и межкультурной коммуникации Т. van Dijk (2009), Е. Т. Hall (1990), G. Hofstede (1986), в которых выделяется культурно-прагматический аспект через теорию межкультурной коммуникации и адаптацию культурных реалий для целевой аудитории.

Методы исследования включают: опрос студентов для выявления целесообразности интеграции ИИ-технологий в процесс обучения; педагогическое моделирование используется при разработке методики обучения переводу; опытно-экспериментальное обучение – для внедрения данной методики в учебную среду и ее апробации; сравнительный анализ – для сопоставления полученных результатов в экспериментальной и контрольной группах испытуемых; количественный анализ – для подсчета полученных результатов эксперимента.

Материалом исследования послужили: Приказ Минобрнауки № 940 (Об утверждении..., 2014); разработанная с использованием ИИ методика обучения переводу; тексты из учебного пособия «Практический курс второго иностранного языка (французский язык)» (Фефелова, 2015); результаты опроса и пробного обучения 24 студентов направления 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» в качестве респондентов, которые изучают французский язык как второй иностранный.

Гипотеза исследования заключается в том, что интеграция в образовательный процесс чат-ботов на основе ИИ с применением разработанной методики обучения переводу будет способствовать повышению его эффективности, оптимизации отдельных этапов переводческой деятельности, а также улучшению качества конечного переводческого продукта и планомерному формированию у студентов профессиональных переводческих компетенций в целом.

Практическая значимость работы состоит в том, что ее результаты, свидетельствующие об эффективности применения чат-ботов на базе ИИ, могут быть использованы в обучении переводу студентов языковых факультетов, при решении педагогических задач и оптимизации образовательного процесса. Более того, предложенная методика может применяться в теоретических и практических курсах по обучению переводу в рамках не только профессионального, но и дополнительного образования.

Обсуждение и результаты

Формированию переводческих компетенций может успешно способствовать внедрение в обучение ИИ, в том числе ChatGPT (*англ.* Generative Pre-trained Transformer / «генеративный предобученный трансформер») – чат-бот с применением генеративного ИИ, разработанный компанией OpenAI в 2022 г., возможности которого при обучении иностранным языкам и переводу, по мнению многих исследователей, весьма велики. Как известно, современные технологии ИИ предоставляют обширный инструментарий для радикального преобразования образовательного процесса (Коровникова, 2021). В частности, они включают в себя машинный перевод с последующим постредактированием, автоматизированные системы оценивания, разработку персонализированных учебных материалов и анализ больших данных для индивидуализации образовательного контента. Эти инновационные технологии способствуют модернизации учебного процесса, повышению его эффективности и адаптации к индивидуальным потребностям обучающихся.

Обратимся к самым последним исследованиям по внедрению ИИ в языковое образование. В рамках проводимых дискуссий по данной тематике выявляются преимущества и недостатки применения ИИ, даются рекомендации по созданным на их основе учебным пособиям и их успешному использованию.

Как утверждает Е. В. Комарова (2024), ChatGPT оптимизирует подготовку материалов для студентов среднего уровня владения языком в целом, но при этом важно учитывать стилистические и структурные особенности текста, а также возможные ошибки нейросети. При правильном подходе ChatGPT может стать эффективным виртуальным помощником для преподавателей-методистов.

Исследование Лю Цици (2025) обосновывает успешное применение чат-ботов с генеративным ИИ в обучении письменному переводу студентов одного из вузов Китая. Автор анализирует потенциал чат-ботов для оптимизации процесса обучения и разрабатывает алгоритм, включающий три этапа. В итоге исследователь делает вывод, что чат-боты имеют большой учебный потенциал, предоставляя функции создания глоссария, поиска коллокаций, проверки орфографии, пунктуации, грамматики и стиля, а также оценки переводов.

Помимо преимуществ ИИ в учебном процессе, у педагогов есть некоторые опасения по демотивации студентов и утраты контроля за самостоятельностью выполнения работ. Так, Н. Б. Милявская (2023) отмечает, что эти проблемы могут решаться за счет инициативных действий преподавателя. Эффективное использование чат-ботов требует разработки специальных заданий с лингводидактической и мотивационной составляющими, в том числе упражнений для формирования навыков диалогической речи и усвоения лексики. Автор подчеркивает важность «выбора обучаемыми различных ролей, предлагаемых ими искусственным коммуникаторам для поддержания аттрактивности обучения» (Милявская, 2023, с. 112) и указывает на необходимость сотрудничества преподавателей и ИТ-консультантов при разработке рекомендаций по надежному использованию чат-ботов.

М. А. Хамза и А. А. Загидуллина (2025) провели исследование по эффективности интеграции чат-ботов в иноязычное образование с применением теоретических и эмпирических методов при участии как студентов, так и преподавателей казахстанских университетов. Как показали результаты, при использовании чат-ботов 82% преподавателей отмечают рост мотивации и улучшение устной и письменной речи студентов, что подтверждает большой потенциал чат-ботов для совершенствования образовательного опыта и стимулирования интереса к учебному процессу обеих групп участников эксперимента.

Таким образом, все упомянутые выше исследователи отмечают успешность внедрения технологий ИИ в обучение иностранным языкам. Для преподавателей это создание упражнений, направленных на развитие диалогической речи и усвоение лексического материала с лингводидактической составляющей, для студентов –

это ярко выраженный мотивационный компонент. Однако при этом имеются и некоторые опасения со стороны преподавателей, например, неконтролируемость самостоятельного выполнения заданий студентами.

В последнее время активно проводятся исследования и по интеграции ИИ в профессиональное обучение переводу.

Так, Sh. Ayyaz (2025), исследуя влияние ИИ-технологий на процесс обучения будущих переводчиков, указывает на роль ИИ в расширении словарного запаса, а также в улучшении грамматики и произношения. Но наряду с этим возникают и проблемы, например, с зависимостью студента от ИИ-инструментов, наличием лексических, грамматических, стилистических и других неточностей при переводе, что влечет за собой редактирование текста «вручную», то есть возникает необходимость в активизации критического мышления. В итоге Sh. Ayyaz приходит к выводу, что ИИ значительно изменил переводоведение, в основном в позитивном ключе, но все же остаются проблемы, в том числе с этикой переводов (например, «недоосмысление» оригинального текста) и/или фальсификацией переводов (например, искажения оригинального текста из-за трудностей перевода).

S. Okatan (2025) также провел анализ воздействия ИИ на студентов-переводчиков, включая опрос обучающихся о применении ИИ в переводческой деятельности. Результаты проведенного исследования продемонстрировали, что внедрение технологий ИИ в основном оказывает положительное влияние на образовательный процесс в рамках обучения переводу, но тем не менее есть и негативные аспекты этого влияния. Так, с одной стороны, значимость ИИ как образовательного инструмента заключается в его способности обеспечивать индивидуализированный подход к обучению, а с другой – частое использование ИИ может привести к формированию зависимости студентов от данной технологии. Кроме того, если ИИ и обладает «интеллектом», то чувствами и ощущениями – нет, поскольку это всего лишь машина, а для перевода требуется нечто большее, чем интеллект, а именно – нормы, культурные и социальные ценности, интерпретация контекстного значения и многое другое (Okatan, 2025).

В практическом плане, как пишет М. С. Кувшинов (2020, с. 10), ИИ в обучении лингвистов-переводчиков может быть интегрирован в нескольких направлениях. Во-первых, автоматический перевод и анализ текстов позволяют оперативно сравнивать несколько переводов. Во-вторых, алгоритмы способны предоставлять мгновенную обратную связь по грамматическим, лексическим и стилистическим ошибкам. В-третьих, чат-боты и ИИ-ассистенты могут моделировать различные ситуации для отработки определенных навыков (Zhang, Wang, 2021). При этом ИИ может выступать как вспомогательный инструмент для проверки корректности терминологической базы и выявления неочевидных ошибок при передаче смысла.

Исходя из общего мнения специалистов-исследователей, необходима усовершенствованная интеграция чат-ботов в профессиональное обучение переводу и продолжение исследований по их оптимальному использованию.

С учетом описанного выше опыта использования ИИ в образовательном процессе нами было запланировано проведение опытно-экспериментального исследования по интеграции ИИ в процесс обучения переводу, состоящего из последовательных этапов, каждый из которых предполагает выполнение одних и тех же упражнений в двух группах испытуемых, но с разной степенью участия ИИ. Цель данного эмпирического исследования – выявить эффективность применения ИИ в обучении переводу будущих специалистов. Исследование традиционно включает три этапа опытно-экспериментальной работы: 1) констатирующий; 2) обучающий (практический); 3) оценочный (контрольный).

На констатирующем этапе среди всех испытуемых в количестве 24 человек (12 человек в экспериментальной и 12 человек в контрольной группах) был проведен опрос, цель которого – выявить преимущества и недостатки вовлечения в процесс обучения переводу технологий ИИ. Результаты опроса из 100% респондентов зафиксировали:

а) преимущества – такие, как быстрая обработка текста и предоставление перевода (43%), а также круглосуточная доступность для пользователя (41%);

б) недостатки, среди которых: невысокая точность перевода – не более 60%, что требует дополнительного редактирования текста (89%); зависимость от использования ИИ, которая может оказывать отрицательное воздействие на развитие переводческих компетенций и аналитических способностей обучаемых (76%); ИИ может затруднять передачу лексических оттенков, часто не учитывает культурные и контекстуальные особенности (52%);

в) необходимость сохранения баланса между использованием ИИ-технологий и развитием личных навыков перевода (90%).

Из опроса студентов можно сделать важные выводы, а именно:

1) внедрение ИИ-технологий не заменяет, а дополняет традиционные методы в обучении переводу;

2) использование ИИ-технологий ускоряет процесс перевода, но в то же время требует человеческого вмешательства для передачи нюансов языка и эмоциональной окраски;

3) между применением ИИ-технологий и традиционными методами в обучении переводу должен соблюдаться оптимальный баланс.

На основе полученных результатов нами была разработана специальная методика с внедрением элементов инновационных методов и средств обучения, способствующих оптимизации педагогической и переводческой деятельности, а также углублению образовательного опыта студентов. Методика обучения переводу – это система методов и средств, ориентированных на формирование переводческой компетентности – комплекса знаний, умений и навыков, необходимых для эффективного выполнения профессиональных задач переводчиком (Гавриленко, 2023).

Как утверждает Н. Н. Гавриленко, «при создании курса по переводу важным представляется пошаговое руководство, которое позволяет сохранить мотивацию студентов на протяжении всего курса обучения» (2023, с. 27).

Предлагаемая нами методика включает восемь шагов, учитывая логику и последовательность выполняемых действий. Как известно, каждая методика обучения содержит задания различных типов, родов и видов, объединенных на основе их целевого назначения, используемого материала и методологии выполнения. Задания по переводу в комплексе будут способствовать формированию социокультурной, социолингвистической и дискурсивной компетенции переводчика. Среди них выделяются следующие типы:

- 1) проблемные, развивающие внимание, память, прогнозирование и критическое мышление;
- 2) стратегические, формирующие аналитическое мышление, совершенствующие дискурсивные умения и помогающие выбрать стратегию перевода;
- 3) сопоставительные, направленные на интегративные знания, переводческий анализ и смысловую интерпретацию текстов;
- 4) дискурсивные, развивающие устные переводческие навыки с включением социальных и культурных условий;
- 5) лингвистические, формирующие социолингвистические умения с анализом лексики и поиском эквивалентов (Гавриленко, 2023).

В процессе создания методики обучения переводу шла разработка комплекса заданий с вовлечением в нее ИИ и учета:

- 1) целевого назначения заданий, которое заключается в направленности на достижение конкретных учебных целей. В данном случае это формирование навыков и умений, необходимых для осуществления профессиональной переводческой деятельности;

- 2) используемого материала, т. е. задания должны, во-первых, основываться на аутентичных и релевантных материалах, отражающих реальные коммуникативные ситуации, так как «понимание процессов коммуникации связано с подходом к использованию языка во взаимосвязи с социальными, культурными, политическими, историческими и прочими факторами, обуславливающими построение конкретного речевого произведения» (Тарнаева, Шаврова, Осипова, 2023, с. 1331), и, во-вторых, соответствовать уровню языковой и переводческой подготовки обучаемых. Исходя из этого, для проведения опытно-экспериментального исследования нами был выбран текст «Le mois de mai» / «В месяце мае» (Фефелова, 2015), посвященный празднику 1-го мая – событию, которое имеет глубокие корни в истории и культуре Франции, а также отражает важные социальные процессы, такие как индустриализация, борьба за права рабочих и эволюция трудового законодательства. Такая тематика позволяет разрабатывать задания, основанные на реальных ситуациях: обсуждение традиций и обычаев, анализ исторических событий, сравнение культурных особенностей разных стран, развитие навыков аргументации и критического мышления и т. д. Кроме того, текст написан на доступном аутентичном французском языке, что вполне соответствует уровню подготовки обучаемых. Текст содержит разнообразную лексику (от бытовой до специализированной), грамматические конструкции – от простых до сложных – и ряд стилистических средств, что делает его полезным инструментом для развития языковых, переводческих и аналитических навыков;

- 3) методологии выполнения, или выбора оптимальной методики выполнения заданий, способствующей максимальной эффективности обучения и активизации когнитивных процессов у студентов. В рамках проведения опытно-экспериментальной работы это означает выбор оптимальных методических приемов и средств обучения, учитывая как индивидуальные характеристики обучаемых, так и общие принципы восприятия, памяти, мышления и внимания.

На основании вышесказанного, предложенный комплекс заданий, входящий в разработанную методику обучения переводу, представляет собой сложную и многоуровневую структуру, обеспечивающую целенаправленное и последовательное развитие языковых и переводческих навыков и умений у обучаемых.

Так, в рамках обучающего этапа, направленного на достижение задач по интеграции ИИ в обучение переводу, были разработаны специальные задания, структурированные в пошаговый опытно-экспериментальный процесс.

Этап 1. Подготовка к переводу (предпереводческий анализ текста)

На первом этапе обучения студенты осваивают навыки осознанного анализа исходного текста перед выполнением перевода. Цель этого этапа – сформировать у обучающихся способность понимать не только языковую, но и коммуникативную, культурную и прагматическую составляющие текста.

Возьмем в качестве примера следующий отрывок текста (Фефелова, 2015, с. 23): *Le mois de mai, dont le nom proviendrait de Maïa, déesse de la Terre et de la Fécondité, représente le printemps par excellence et le renouveau. Le premier jour de mai, les jeunes Romains plantaient des arbres verts ornés de fleurs en l'honneur de cette déesse pour qu'elle garantît une bonne moisson...* / Название «Май» происходит от Майи, богини земли и плодородия, которая символизирует весну и обновление. В первый день месяца молодые римляне сажали зеленые деревья, украшенные цветами, в честь этой богини, чтобы она гарантировала хороший урожай...

В процессе выполнения задания студент:

- 1) определяет цель и адресата текста, а также его жанрово-стилевые особенности;
- 2) выявляет культурно обусловленные элементы (реалии, идиомы, термины, отсылки к социально-историческим фактам и т. п.);

- 3) при необходимости обращается к инструментам ИИ для уточнения фоновых знаний, поиска справочной информации о культурном, историческом или профессиональном контексте;
- 4) систематизирует полученные данные для последующего перевода.

Использование ИИ на данном этапе носит вспомогательный характер, помогая студентам глубже понять содержание и реальный контекст оригинала текста и развивая при этом аналитическое мышление обучаемых. В дальнейшем по мере повышения уровня подготовки роль ИИ постепенно сокращается и предпереводческий анализ выполняется студентом самостоятельно, что ведет к последовательному развитию профессиональных компетенций будущего специалиста в области перевода.

Этап 2. Определение ключевых слов и их эквивалентов

На данном этапе у студентов формируются навыки терминологической работы, являющиеся неотъемлемой частью подготовки переводчика. Основное внимание уделяется выявлению специализированной лексики или терминов, установлению их семантических границ и поиску функционально адекватных эквивалентов на языке перевода. В ходе выполнения задания студент:

- 1) выделяет ключевые термины, а также терминологические сочетания исходного текста;
- 2) определяет их лексико-семантические характеристики (объем понятия, коннотации, контекст употребления и т. п.);
- 3) подбирает возможные эквиваленты на языке перевода с указанием источников и контекстных ограничений;
- 4) составляет терминологическую таблицу, включающую исходный термин, предложенные варианты перевода, область применения и переводческие комментарии (Таблица 1).

Таблица 1. Лексические соответствия французских терминов в их контекстном использовании

Французские термины	Эквиваленты на русском языке	Значение в контексте
<i>Maïa</i>	Майя	богиня плодородия
<i>renouveau</i>	обновление	символика мая
<i>fécondité</i>	плодородие	культурный контекст
<i>muguet</i>	ландыш	традиционный символ

При этом ИИ используется как вспомогательный инструмент для:

- поиска и верификации терминологических эквивалентов в специализированных корпусах, глоссариях и профессиональных источниках;
- уточнения сферы употребления и стилистической маркированности слов (термины, профессионализмы, жаргонизмы);
- выявления семантических различий между близкими по значению единицами.

Выполняя подобные задания, студенты учатся критически оценивать достоверность и уместность предложенных ИИ решений, самостоятельно аргументировать свой выбор и формировать терминологическую базу переводных эквивалентов. На продвинутом этапе роль ИИ ограничивается функцией самопроверки и уточнения, тогда как отбор, анализ и систематизация терминов выполняются студентом самостоятельно, что способствует формированию его профессиональной переводческой компетенции.

В ходе выполнения задания был получен комментарий, в котором студент отметил трудности в нахождении русских эквивалентов терминам, имеющим культурно-историческую специфику, например, слову “muguet” – «ландыш». Как пояснил испытуемый, недостаточно просто перевести слово “muguet” как «ландыш». Чтобы перевод был полным и точным, важно указать его символическое значение в традициях празднования 1-го мая во Франции. Работа с ИИ помогает студентам ускорить поиск вариантов перевода, но при этом необходима и критическая оценка предлагаемых ИИ решений. Некоторые варианты требовали уточнения или даже корректировки, чтобы полностью соответствовать оригинальному контексту.

Нужно отметить, что для перевода художественных текстов чрезвычайно важен анализ стилистических, эмоциональных и культурных средств выразительности.

Этап 3. Самостоятельное выполнение перевода

Здесь основное внимание уделяется формированию профессиональных навыков самостоятельного перевода, основанных на результатах предпереводческого анализа и имеющейся терминологической базе. Цель данного этапа – развивать у студентов способность адекватно и последовательно передавать смысл аутентичного текста средствами языка перевода, сохраняя его стилистическую, жанровую и коммуникативную специфику. Например, предложение *Le mois de mai, dont le nom proviendrait de Maïa, déesse de la Terre et de la Fécondité, représente le printemps par excellence et le renouveau* один из студентов перевел следующим образом *Май, название которого, как считается, происходит от имени Майи – богини Земли и плодородия, олицетворяет весну и обновление в их чистом виде*.

В ходе выполнения этого задания студент:

- 1) осуществляет полный перевод текста без использования машинных и автоматизированных средств;
- 2) опирается на ранее проведенный анализ содержания, контекста и терминологии;
- 3) применяет переводческие стратегии и трансформации (лексические, грамматические, стилистические) для достижения эквивалентности;
- 4) следит за соблюдением нормы языка перевода и целостностью текста в функциональном и прагматическом плане.

ИИ на данном этапе не используется напрямую, что позволяет объективно оценить уровень сформированных компетенций у студента, а именно:

- переводческой компетенции (владение стратегиями и приемами перевода);
- аналитического и критического мышления;
- способности к самостоятельному принятию решений в процессе перевода.

Этап 4. Сравнительный анализ перевода студента и перевода, выполненного ИИ

Этот этап направлен на развитие у студентов критического мышления и аналитических навыков при оценке качества перевода. Цель – научить будущих переводчиков осознанно сравнивать результаты человеческого и машинного перевода, выявлять закономерности и определять границы применимости технологий ИИ в профессиональной переводческой деятельности.

В отличие от перевода студента, ИИ перевел предложение *Le mois de mai, dont le nom proviendrait de Maïa, déesse de la Terre et de la Fécondité, représente le printemps par excellence et le renouveau* следующим образом: *Май, название которого, вероятно, происходит от Майи, богини Земли и плодородия, представляет собой подлинное воплощение весны и возрождения.*

При выполнении задания студент:

- 1) проводит построчное или фрагментарное сопоставление собственного перевода с версией, выполненной ИИ (ChatGPT, GigaChat и др.);
- 2) выявляет лексические, грамматические, синтаксические и стилистические различия между вариантами;
- 3) анализирует точность передачи смысла, естественность и адекватность выражений, а также соответствие нормам языка перевода;
- 4) оценивает коммуникативную эффективность и функциональную эквивалентность каждого варианта;
- 5) делает обоснованные выводы о преимуществах, недостатках и ограничениях машинного перевода в конкретном контексте.

Этап 5. Использование ИИ для постредактирования и оптимизации перевода

Данный этап направлен на развитие у студентов навыков редактирования и постредактирования переведенных текстов, а также на формирование умения использовать ИИ как инструмент повышения качества перевода, а не как источник готового решения. Цель задания – научить обучающихся взаимодействовать с ИИ в режиме профессионального редактора, оценивая и корректируя результаты с точки зрения лингвистической, стилистической и терминологической точности.

Приступив к выполнению задания, студент обращается к системе ИИ (ChatGPT, DeepL Write, Grammarly, LanguageTool и др.) с запросами на:

- оценку стилистической когерентности и целостности текста;
- идентификацию синтаксически перегруженных или неестественных конструкций;
- предложение лексико-семантических альтернатив (синонимов, вариантов выражения, перифраз);
- верификацию терминологической точности и единообразия употребления терминов.

В ходе постредактирования предполагается осознанное восприятие рекомендаций ИИ: студент оценивает целесообразность предложенных изменений, анализирует их влияние на эквивалентность, прагматическую адекватность и стилистическую маркированность текста. ИИ предлагает заменить фразу «в их чистом виде» на «во всей полноте» для придания естественности выражению *Май*, название которого, как считается, происходит от имени *Майи* – богини *Земли и плодородия*, олицетворяет весну и обновление **во всей полноте**.

Этап 6. Достижение максимального качества перевода

В рамках этого этапа осуществляется финальная оптимизация перевода – комплексная проверка, направленная на достижение профессиональной и публикационной готовности текста. Студент использует ИИ как инструмент оценки качества для автоматизированной валидации орфографии, пунктуации и грамматики, а также для обнаружения стилистических нестыковок и неестественных речевых оборотов. При этом ключевым остается принцип человеческого контроля качества (human-in-the-loop): оценка студентов и принятие изменений превалируют над механическим принятием правок, например: 1) предложение *Le 1er mai devient une fête légale, chômée et payée*; 2) его перевод с помощью ИИ: *1 мая становится официальным праздником, оплачиваемым выходным днем*; 3) его перевод «вручную»: *1-е мая становится официальным праздником, выходным и оплачиваемым днем*.

На данном этапе реализуются следующие задачи:

- лингвистическая валидация – проверка нормативности форм, согласования и пунктуации;
- стилометрическая и прагматическая ревизия – оценка тональности, регистра и коммуникативной цели текста;
- терминологическая ревизия – контроль консистентности терминов и их соответствия глоссариям/корпусным данным;
- семантическая проверка эквивалентности – сверка ключевых смысловых узлов с исходными;
- при необходимости – корпусная верификация и сверка с профильной литературой или отраслевыми глоссариями.

Студент сравнивает предложенные ИИ правки с исходной версией, аргументирует принятие или отклонение изменений и фиксирует окончательные решения, таким образом формируя навыки саморедактирования и культуру ответственного использования автоматизированных инструментов.

Этап 7. Анализ и обратная связь

Здесь внимание направлено на развитие рефлексивных и оценочных умений, обеспечивающих формирование у студентов способности к самоанализу и профессиональной самокритике.

Студенты отмечали некоторые трудности при переводе историко-культурных реалий – например, реалий *Maréchal Pétain* и *Triangle rouge* / *Маршал Петэн* и *Красный треугольник*. ИИ предоставил справку о маршале Петэне – руководителе коллаборационистского правительства Франции в Виши с июля 1940 года до августа 1944 года. *Triangle rouge* – красный треугольник – с конца XIX века символизирует восьмичасовой рабочий день, а три точки на нем означают 8 часов работы, 8 часов отдыха и 8 часов для досуга. Эта информация помогает студенту понять социокультурный пласт текста. В своем отчете студенты подчеркнули значимость именно социокультурного контекста при переводе.

На предпоследнем этапе система ИИ формирует структурированный отчет, включающий:

- обзор типичных ошибок – лексических, грамматических, синтаксических, стилистических и прагматических;
- анализ удачных решений (использование лексико-семантических единиц, адекватных трансформаций, удачного стилистического выбора);
- рекомендации по дальнейшему развитию переводческих навыков, направленные на устранение индивидуальных затруднений и повышение общей переводческой компетенции.

После получения отчета студент проводит самоанализ, в рамках которого обучающийся:

- 1) сопоставляет собственную оценку перевода с результатами анализа, предоставленного ИИ;
- 2) формирует индивидуальный профиль ошибок и определяет их причины (лингвистические, когнитивные, стратегические и др.);
- 3) выделяет сильные стороны перевода и успешные решения, подлежащие дальнейшему закреплению;
- 4) составляет индивидуальную траекторию совершенствования переводческих навыков.

Такое взаимодействие способствует развитию метакогнитивных стратегий, т. е. методов организации и регулирования образовательного процесса, состоящих из навыков планирования учебной деятельности, мониторинга усвоения знаний, оценки достигнутых результатов и применения полученных знаний в практической деятельности (Алексеева, 2025; Карпов, Перевозкина, Федоришин и др., 2021), и, соответственно, формированию у студентов осознанного отношения к качеству собственной работы, саморефлексии и самокоррекции, а также профессиональной ответственности.

Этап 8. Проверка на антиплагиат и соблюдение авторских прав

Последний этап ориентирован на формирование у студентов этической и правовой ответственности в переводческой деятельности. Основное внимание уделяется проверке перевода на уникальность, академическую добросовестность и соответствие нормам авторского права. Это завершает опытно-экспериментальное исследование по обучению студентов переводу с интеграцией ИИ, тем самым обеспечивая комплексное понимание не только лингвистических, но и юридических аспектов профессиональной практики (Фонова, Шитц, 2025).

В процессе работы студент может использовать системы ИИ и специализированные антиплагиат-платформы (Turnitin, Grammarly Plagiarism Checker, Text.ru и др.) с целью:

- выявления потенциальных совпадений с опубликованными переводами или аналогичными текстами в открытых источниках;
- обнаружения фрагментов несанкционированного заимствования из интернет-ресурсов, параллельных корпусов или электронных библиотек;
- проверки на наличие материалов, содержащих конфиденциальную информацию или элементы, защищенные авторским правом;
- анализа цитирования и атрибуции источников, если в тексте присутствуют отсылки к первоисточникам.

Результаты проверки обсуждаются со студентом, после чего он осуществляет самооценку правовой корректности своего перевода и, при необходимости, вносит правки для устранения неточностей.

Для оценки качества перевода и выявления преимуществ и недостатков предложенной методики обучения переводу с интеграцией чат-ботов в образовательный процесс по сравнению с традиционной методикой и переводом «вручную» мы провели сравнительный анализ. В его основу положены критерии оценки перевода, зафиксированные в авторитетных лингвометодических источниках (Бирюков, 2025; Гавриленко, 2023; Зверева, 2019; Хлыбова, 2025; Цзу Сюэцин, Лю Цзинпэн, 2025).

Чтобы оценить содержательно-формальные аспекты перевода, а именно **точность передачи смысла, грамматическую корректность, лексическое наполнение и стилистическую адекватность**, нами были применены подходы, разработанные в классических трудах по теории и практике перевода Н. К. Гарбовского (2025), Л. С. Бархударова (1975), Я. И. Рецкера (1974), В. Н. Комиссарова (2025), а также зафиксированные в международных стандартах качества (CEFR, 2011; International Standard ISO 17100, 2015).

Выделенные в них критерии позволили определить, насколько точно и естественно перевод воспроизводит оригинал на микроуровне отдельных единиц и стилистических решений. Для анализа текста как целостного высказывания были привлечены теории дискурсивного анализа М. А. К. Халлидея (Halliday, 1978) и Т. ван Дейка (Dijk, 2009), сфокусированные на **когезии и когерентности**. Эти категории дали возможность оценить логичность внутренней структуры перевода и плавность смысловых переходов между его частями. Культурно-прагматическая составляющая была исследована через призму теорий межкультурной коммуникации

Э. Холла (Hall, 1990) и Г. Хофстеде (Hofstede, 1986), что позволило определить способность переводчика **адаптировать культурно-специфичные реалии** для целевой аудитории. Наконец, для передачи теоретической оценки в практическую плоскость был введен критерий **редакторской нагрузки**, отражающий объем правок, необходимых для доведения текста до публикационного стандарта. Синтез теоретических основ и практических параметров позволил не только оценить **качество переводов**, выполненных студентами и чат-ботом, но и провести детальный сравнительный анализ, выявив при этом специфические сильные и слабые стороны каждого из подходов на всех уровнях текстообразования (Таблица 2).

Таблица 2. Результаты сравнительного анализа качества перевода «вручную» и с использованием ChatGPT

Критерий оценки	Перевод «вручную» (студента)	Перевод с помощью ChatGPT
1. Точность передачи смысла	В целом сохраняет основной смысл, возможны неточности в деталях и терминах	Высокая точность, четкая передача семантических оттенков и терминологии
2. Грамматическая корректность	Возможны отдельные ошибки в согласовании и строении сложных конструкций	Грамматика безошибочная, синтаксис выверенный
3. Лексическое наполнение	Используются базовые слова и выражения, иногда наблюдается однообразие	Лексика разнообразна, подбираются синонимы в зависимости от контекста
4. Стилистическая адекватность	Часто сохраняется структура оригинала, но не всегда достигается естественность стиля	Стиль адаптируется к нормам целевого языка, текст звучит плавно и естественно
5. Когезия и когерентность	Сохраняется общая логика, но встречаются сбои при переходе между предложениями	Высокая связность, плавные переходы и логическая структура
6. Культурная адаптация	Перевод буквальный, без учета культурных контекстов	Корректная адаптация идиом, реалий и культурных особенностей
7. Редакторская нагрузка	Требуется значительная доработка	Минимальная, сводится к стилистическому уточнению
Качество перевода	Средний уровень, отражает навыки обучающегося	Профессиональный уровень, соответствующий редакторским стандартам

На контрольном этапе обучения была проведена оценка качества перевода у всех участников опытно-экспериментального исследования по выделенным критериям. Каждый из них оценивался по 10-балльной шкале, где 1 балл означал минимальный, а 10 баллов – максимально возможный уровень соблюдения критерия. Результаты оценки представлены в Таблице 3.

Для расчета была взята формула, выявляющая относительный прирост качества перевода:

$$\text{Прирост} = \frac{M_{\text{ЭГ}} - M_{\text{КГ}}}{M_{\text{КГ}}} \times 100\%,$$

где $M_{\text{ЭГ}}$ – средний балл экспериментальной группы.

$M_{\text{КГ}}$ – средний балл контрольной группы.

Таблица 3. Среднеарифметические показатели качества перевода в контрольной и экспериментальной группах

Критерий оценки	Контрольная группа (баллы)	Экспериментальная группа (баллы)	Прирост (динамика) (%)
1. Точность передачи смысла	7,2	9,1	+26,4
2. Грамматическая корректность	7,5	9,4	+26,4
3. Лексическое наполнение	6,8	8,9	+30,9
4. Стилистическая адекватность	6,9	9,0	+30,9
5. Когерентность и связность	7,0	9,2	+31,4
6. Культурная адаптация	6,3	8,7	+38,1
7. Редакторская нагрузка (обратный показатель – меньше = лучше)	6,1	9,3	+52,5
Итоговый средний балл	6,97	9,09	+30,4

Поясним, что все показатели по отдельно взятой группе суммировались и делились на общее количество студентов – это позволило получить среднее арифметическое по каждому критерию. Например, показатель 7,2 балла по критерию точности передачи смысла означает, что в контрольной группе среднее значение экспертных оценок составило 7,2 из 10 возможных. Это умеренно высокий результат, но с заметным потенциалом для улучшения.

Как показал сравнительный анализ, использование чат-бота ChatGPT при обучении значительно повышает качество перевода текста по ряду ключевых параметров – прежде всего по уровню связности, грамматической корректности и стилистической выразительности. В то время как перевод «вручную» отражает базовое понимание содержания и демонстрирует адекватное владение языковыми средствами. При этом результат, полученный с помощью ChatGPT, отличается большей плавностью, логической завершенностью и максимальным соответствием нормам литературного языка.

Таким образом, ИИ продемонстрировал способность не только корректно передавать смысл и структуру оригинала, но и адаптировать текст к жанровым и культурным особенностям целевого языка. Тем не менее

нами было отмечено, что чрезмерная стилистическая «гладкость» и унификация синтаксиса, свойственные машинной генерации, могут создавать эффект искусственности, что указывает на необходимость последующего редактирования человеком. Поэтому только сочетание автоматизированного перевода и осознанной редакторской работы обучающегося обеспечивает оптимальный баланс между точностью, естественностью и профессиональной культурой перевода.

В итоге проведенное исследование, направленное на выявление эффективности интеграции чат-ботов на базе ИИ в процесс обучения переводу студентов-лингвистов, позволило нам получить эмпирически подтвержденные данные, свидетельствующие об улучшении качества переводческой деятельности с использованием инструментов ИИ.

Заключение

По результатам проведенного исследования были сделаны следующие выводы.

В настоящее время интеграция технологий ИИ в образовательный процесс, связанный с обучением переводу, приобретает все большую значимость в контексте стремительного технологического прогресса и процесса глобализации. Эффективное внедрение ИИ значительно повышает скорость и качество переводческих услуг, а также обеспечивает будущим переводчикам формирование необходимых компетенций в рамках современных требований к профессиональной деятельности.

Разработанная и предложенная методика обучения переводу с внедрением ИИ предполагает поэтапное формирование профессиональных компетенций переводчика, включающее следующие пошаговые действия: 1) подготовка к переводу и предпереводческий анализ, 2) определение ключевых терминов и их русских эквивалентов, 3) выполнение перевода «вручную», 4) проведение сравнительного анализа самостоятельного перевода и перевода на основе ИИ, 5) применение ИИ для постредактирования и оптимизация перевода, 6) достижение максимального качества перевода, 7) осуществление обратной связи, 8) проверка на антиплагиат и соблюдение авторских прав.

Итоги проведенного опытно-экспериментального исследования свидетельствуют о том, что интеграция ИИ в профессиональное обучение переводу повышает его качество. Чат-боты на основе ИИ-технологий способны создавать естественные и стилистически корректные переводы, близкие к сугубо профессиональным. Обратная связь, обеспечиваемая ИИ, способствует формированию у студента аналитического мышления и критической рефлексии, а совместное использование автоматического перевода и «ручного» редактирования позволяет достичь оптимального баланса между точностью, выразительностью и академической приемлемостью переводимого текста.

Сравнение результатов опытно-экспериментального обучения в контрольной и экспериментальной группах показало разные результаты по таким критериям оценки перевода, как точность передачи смысла, грамматическая корректность, лексическое наполнение, стилистическая адекватность, когезия и когерентность, культурная адаптация и редакторская нагрузка. Увеличение средних показателей в экспериментальной группе варьировалось от 25% до 52%, что говорит о положительном влиянии цифровых интеллектуальных систем на формирование у студентов ключевых навыков перевода.

Таким образом, нам удалось достичь цели и верифицировать гипотезу о том, что включение чат-ботов на основе ИИ с применением специально разработанного комплекса заданий в образовательный процесс способствует увеличению эффективности обучения переводу, оптимизации различных этапов перевода и повышению качества конечного продукта, а также планомерному формированию у студентов-лингвистов профессиональных переводческих компетенций. В то же время в ходе исследования было обнаружено, что использование ИИ нельзя рассматривать как замену профессиональной деятельности переводчика, так как качество перевода достигается только в том случае, если автоматизированное сопровождение сочетается с использованием традиционных педагогических методов и критическим мышлением самого переводчика.

В перспективе планируется провести исследование возможностей применения чат-ботов на основе ИИ в преподавании иностранных языков студентам-лингвистам. Особое внимание будет уделено разработке и внедрению интерактивных методик обучения с применением данной технологии.

Материалы исследования | Research materials

1. Гарбовский Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов. Изд-е 3-е, испр. и доп. М.: Юрайт, 2025.
2. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата): приказ Минобрнауки России от 07.08.2014 г. № 940. https://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/450302_Lingvistika.pdf
3. Фефелова Е. С. Практический курс второго иностранного языка (французский язык): учеб. пособие: в 2 ч. Новосибирск: Изд-во Новосибирского государственного технического университета, 2015. Ч. 2.
4. CEFR (Common European Framework of Reference for Languages). Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
5. International Standard ISO 17100. Translation services – Requirements for translation services. 1st ed. 01.05.2015.

Источники | References

1. Алексеева П. М. Метакогнитивные стратегии начинающих преподавателей высшей школы // Проблемы современного педагогического образования. 2025. № 86-3.
2. Бархударов Л. С. Язык и перевод (Вопросы общей и частной теории перевода). М.: Международные отношения, 1975.
3. Бирюков Д. Р. Обучение устному переводу в языковой паре «китайский – русский» по методу кейсов с применением технологий искусственного интеллекта // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2025. Т. 10. Вып. 10. <https://doi.org/10.30853/ped20250184>
4. Гавриленко Н. Н. Методы обучения переводческой деятельности // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2023. № 2 (847). https://doi.org/10.52070/2500-3488_2023_2_847_22
5. Зверева С. Г. Критерии оценки качества различных видов устного перевода студентов лингвистического вуза // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета: в 5 ч. (г. Минск, 18-19 апреля 2019 г.). Мн.: Минский государственный лингвистический университет, 2019. Ч. 4.
6. Карпов А. В., Перевозкина Ю. М., Федоришин М. И., Зиновьева Л. В. Роль метакогнитивных стратегий в военно-профессиональной подготовке курсантов // Перспективы науки и образования. 2021. № 5 (53). <https://doi.org/10.32744/pse.2021.5.24>
7. Комарова Е. В. Вовлечение чат-ботов в процесс обучения иностранным языкам // Филология и культура. Philology and Culture. 2024. № 1 (75). https://doi.org/10.26907/2782_4756-2024-75-1-149-158
8. Комиссаров В. Н. Лингвистика перевода. М.: URSS, 2025.
9. Коровникова Н. А. Искусственный интеллект в образовательном пространстве: проблемы и перспективы // Социальные новации и социальные науки. 2021. № 2 (4). <https://doi.org/10.31249/snsn/2021.02.07>
10. Кувшинов М. С. Теория и практика перевода: современные подходы и методы. М.: Изд-во Московского государственного университета, 2020.
11. Лю Цици. Использование чат-бота с генеративным искусственным интеллектом в обучении студентов письменному переводу в неязыковом вузе Китая // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2025. Т. 10. Вып. 2. <https://doi.org/10.30853/ped20250027>
12. Милявская Н. Б. Практические рекомендации по использованию чат-ботов в процессе обучения иностранным языкам // Калининградский вестник образования. 2023. № 4 (20).
13. Рецкер Я. И. Перевод и переводческая практика: очерки лингвистической теории перевода. М.: Международные отношения, 1974.
14. Тарнаева Л. П., Шаврова А. В., Осипова Е. С. Роль дискурс-анализа в обучении магистрантов-лингвистов переводу в сфере профессиональной коммуникации // Сборник тезисов LI Международной научной филологической конференции имени Л. А. Вербицкой (г. Санкт-Петербург, 14-21 марта 2023 г.). СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 2023.
15. Фонова Е. Г., Шитц О. А. К вопросу о профессиональных компетенциях переводчиков в эпоху искусственного интеллекта // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2025. № 1 (237).
16. Хамза М. А., Загидуллина А. А. Интеграция чат-ботов в иноязычное образование // Известия Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана. Серия «Педагогические науки». 2025. № 1 (76).
17. Хлыбова М. А. Применение искусственного интеллекта для оценки письменных работ студентов в процессе обучения иностранному языку // Мир науки. Педагогика и психология. 2025. Т. 13. № 2.
18. Цзу Сюэцин, Лю Цзинпэн. Трансформация переводческих компетенций в эпоху технологий искусственного интеллекта // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. 2025. № 1.
19. Ayyaz Sh. AI Translation Tools in Language Learning // Advances in Computational Intelligence and Robotics. 2025. <https://doi.org/10.4018/979-8-3693-9077-1.ch003>
20. Dijk T. A. van. Society and Discourse: How Social Contexts Influence Text and Talk. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
21. Hall E. T. Understanding Cultural Differences: Germans, French and Americans. Yarmouth: Intercultural Press, 1990.
22. Halliday M. A. K. Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning. Baltimore: University Park Press, 1978.
23. Hofstede G. Cultural Differences in Teaching and Learning // International Journal of Intercultural Relations. 1986. Vol. 10. Iss. 3.
24. Okatan S. Impact of artificial intelligence on translation education: benefits of artificial intelligence and challenges faced by students // İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi – Istanbul University Journal of Translation Studies. 2025. No. 22. <https://doi.org/10.26650/iujts.2025.1611407>
25. Zhang Q., Wang S. Ethical Considerations in the Use of Artificial Intelligence in Education // Educational Technology Research and Development. 2021. Vol. 49. No. 1.

Информация об авторах | Author information**RU****Бокша Анастасия Сергеевна¹****Влавацкая Марина Витальевна²**, д. филол. н., проф.^{1, 2} Новосибирский государственный технический университет**EN****Anastasia Sergeevna Boksha¹****Marina Vitalyevna Vlavatskaya²**, Dr^{1, 2} Novosibirsk State Technical University¹ anastasia.boksha@gmail.com, ² vlavatskaya@list.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 27.11.2025; опубликовано online (published online): 12.01.2026.

Ключевые слова (keywords): интеграция искусственного интеллекта в обучение переводчиков; разработка методики обучения по переводу на основе искусственного интеллекта; опытно-экспериментальное обучение студентов-переводчиков; преимущества и недостатки обучения переводу на базе искусственного интеллекта; динамика повышения качества обучения переводу с вовлечением искусственного интеллекта; integration of artificial intelligence into translator education; development of an AI-based translation teaching methodology; experimental training of student translators; advantages and disadvantages of AI-based translation training; dynamics of quality improvement in translation training with the involvement of artificial intelligence.